

InspirAIR® Home



FR Guide Utilisateur

EN User guide

DE Benutzerhandbuch

NL Gebruikershandleiding

ES Guía usuarios

IT Guida utenti



MOINS DE PARTICULES FINES
MOINS D'ALLERGIES
PLUS D'INNOVATION DANS L'AIR

Félicitations, votre logement est équipé d'un **InspirAIR® Home**.

Parce que l'air intérieur est jusqu'à 8 fois plus pollué que l'air extérieur... Parce que 25% de la population souffre d'allergie liée à la pollution... Parce que nous passons 90% de notre temps dans des espaces confinés...

Parce qu'un enfant inhale 2 fois plus de polluants qu'un adulte...

Aldes a créé **InspirAIR® Home** afin de garantir à chacun une vie plus saine. **InspirAIR® Home** purifie l'air et le libère de ses polluants, bactéries et allergènes afin d'améliorer la qualité de vie de tous les occupants des maisons et des appartements.

Spécialement conçu pour s'intégrer en toute discrétion dans chaque foyer, **InspirAIR® Home** est également une solution de ventilation connectée vous permettant de suivre et d'agir depuis votre Smartphone sur la qualité de l'air que vous respirez.

LESS FINE PARTICLES
LESS ALLERGIES
MORE INNOVATION IN THE AIR

Congratulations, your home is now equipped with an **InspirAIR® Home** system.

Because indoor air is up to 8 times more polluted than outdoor air... Because 25 % of the population suffer from pollution-related allergies... Because we spend 90 % of our time in confined spaces...

Because a child inhales twice as much pollution as an adult...

Aldes has created **InspirAIR® Home** to ensure a healthy living space for everyone. **InspirAIR® Home** purifies air and eliminates pollution, bacteria and allergens to improve the quality of life for all occupants of houses and apartments.

Specially designed for a discrete installation in every home, **InspirAIR® Home** is also a connected ventilation solution that enables you to adjust your indoor air quality from your smartphone.

WENIGER FEINSTAUB
WENIGER ALLERGIEN
MEHR INNOVATION IN DER LUFT

Glückwunsch, Ihre Wohnung ist mit einem **InspirAIR® Home** ausgestattet.

Weil die Innenraumluft bis zu 8 Mal verschmutzter ist als die Außenluft ... Weil 25 % der Bevölkerung an verschmutzungsbedingten Allergien leidet ... Weil wir 90 % unserer Zeit in geschlossenen Räumen verbringen ... Weil ein Kind doppelt so viel Schadstoffe einatmet wie ein Erwachsener ...

Hat **Aldes** **InspirAIR® Home** geschaffen, um jedem ein gesünderes Leben zu gewährleisten. **InspirAIR® Home** reinigt die Luft und befreit sie von Schadstoffen, Bakterien und Allergenen, um die Lebensqualität aller Haus- und Wohnungsbewohner zu verbessern.

Speziell auf die ganz und gar diskrete Integration in allen Haushalten ausgelegt, ist **InspirAIR® Home** auch gleichzeitig eine vernetzte Belüftungslösung, mit der Sie die Qualität Ihrer Atemluft per Smartphone überwachen und steuern können.

MINDER FIJN STOF
MINDER ALLERGIEEN
INNOVERENDE LUCHTTECHNIEK

Uw woning is voorzien van een **InspirAIR® Home**-systeem.

Omdat binnenlucht is tot acht maal meer vervuild is dan buitenlucht ... Omdat 25% van de bevolking te lijden heeft vanwege allergie-gerelateerde vervuiling ... Omdat we 90% van onze tijd doorbrengen in besloten ruimtes ...

Omdat een kind twee maal zoveel verontreinigende stoffen inadamt als een volwassene ...

heeft **Aldes** het **InspirAIR® Home**-systeem uitgedacht om iedereen een gezonder leven te waarborgen. **InspirAIR® Home** zuivert de lucht en verwijderd daaruit de verontreinigende stoffen, bacteriën en allergenen om de leefkwaliteit van alle bewoners van huizen en appartementen te verbeteren.

InspirAIR® Home is speciaal ontworpen om discreet te kunnen worden ingebouwd in elke woning z.n. is tevens een online ventilatie-oplossing waarmee u vanaf uw smartphone de kwaliteit van de lucht die u inadamt, kunt controleren.

MENOS PARTICULAS FINAS
MENOS ALERGIAS
MAS INNOVACION EN EL AIRE

Enhorabuena, su vivienda está equipada con un **InspirAIR® Home**.

Porque el aire interior está hasta 8 veces más contaminado que el aire exterior... Porque el 25% de la población sufre alergias relacionadas con la contaminación... Porque pasamos el 90% de nuestro tiempo en espacios confinados... Porque un niño inhala 2 veces más contaminantes que un adulto...

Aldes ha creado **InspirAIR® Home** para garantizar a todos una vida más sana. **InspirAIR® Home** purifica el aire y lo libera de sus contaminantes, bacterias y alérgenos para mejorar la calidad de vida de todos los ocupantes de las casas y de los apartamentos.

Especialmente diseñado para integrarse con toda discreción en cada hogar, **InspirAIR® Home** también es una solución de ventilación conectada que le permite seguir y actuar desde su Smartphone sobre la calidad del aire que usted respira.

MENO PARTICELLE SOTTILI
MENO ALLERGIE
PIU' INNOVAZIONE NELL'ARIA

Complimenti, il tuo alloggio usufruisce di un impianto **InspirAIR® Home**.

Perché l'aria interna è fino a 8 volte più inquinata di quella esterna... Perché il 25% della popolazione soffre di allergie legate all'inquinamento... Perché passiamo il 90% del nostro tempo in spazi chiusi...

Perché un bambino inala il doppio degli agenti inquinanti di un adulto...

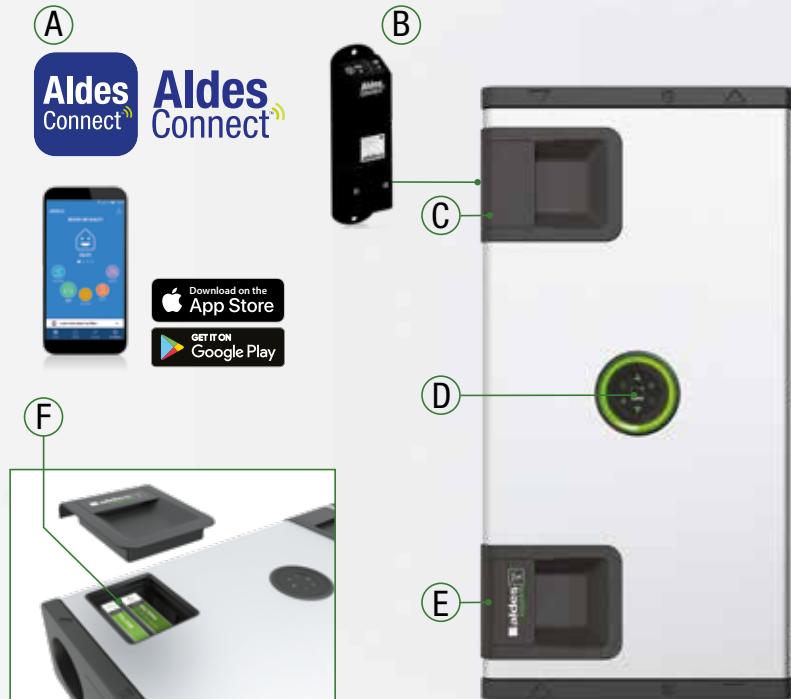
Aldes ha creato **InspirAIR® Home** per garantire ad ognuno una vita più sana. **InspirAIR® Home** purifica l'aria e la libera da agenti inquinanti, batteri ed allergeni migliorando così la qualità della vita di chi vive in casa o in appartamento.

Disegnato appositamente per integrarsi con la massima discrezione in ogni abitazione, **InspirAIR® Home** è anche una soluzione di ventilazione connessa che permette di controllare la qualità dell'aria che si respira ed intervenire utilizzando il proprio smartphone.

PENSEZ À VOUS ENREGISTRER !



Enregistrez votre **InspirAIR® Home** en ligne, soyez assurés de profiter de votre garantie dans les meilleures conditions et bénéficiez en plus de **50%** de remise sur votre filtre de remplacement !
Munissez-vous de votre numéro de série présent sur le produit, puis flashez ce QR Code et/ou rendez-vous sur le site www.support.aides.com.



	FR	EN	DE	NL	ES	IT
A	Application AldesConnect™	AldesConnect™ Application	Anwendung AldesConnect™	AldesConnect™ applicatie	Aplicación AldesConnect™	Applicazione AldesConnect™
B	AldesConnect™ Box	AldesConnect™ Box	AldesConnect™ Box	AldesConnect™ Box	AldesConnect™ Box	AldesConnect™ Box
C	Trappe d'accès au filtre Poussière	Access panel to dust filter	Zugangsklappe zu den Staubfilter	Toegang tot stoffilter	Trampilla de acceso al filtro de polvo	Sportello di accesso al filtro Polvere
D	Le Coeur	The Heart	Daz Herz	De Hart	El Corazón	Core
E	Trappe d'accès aux filtres Pollens, Particules fines et/ou Bactéries et/ou COV	Access panel to pollen, fine particles and/or bacteria filter and/or VOC	Zugangsklappe zu den Pollen-, Feinpartikel- und/oder Bakterienfiltern und/oder VOC	Toegang tot pollen-, fijnstof- en/of bacteriënfilters en/of VOC	Trampilla de acceso a los filtros de polen, partículas finas y/o bacterias y/o VOC	Sportello di accesso ai filtri Pollini, Particelle sottili e/o Batteri e/o VOC
F	Filtres Pollens, Particules fines et/ou Bactéries et/ou COV	Pollen filter, fine particle and/or bacteria filters and/or VOC	Pollen-, Feinpartikel- und/oder Bakterienfilter und/oder VOC	Pollen-, fijnstof- en/of bacteriënfilters en/of VOC	Filtros de polen, partículas finas y/o bacterias y/o VOC	Filtri Pollini, Particelle sottili e/o Batteri e/o VOC



FR 2 minutes avant mise en veille du Menu Principal.

EN 2 minutes before standby of Main menu.

DE 2 Minuten, bevor Standby vor Main menu.

NL 2 minuten voor de stand-by van het hoofdmenu.

ES 2 minutos antes de espera Menú Principal.

IT 2 minuti prima di stand-by del menu principale.



	FR	EN	DE	NL	ES	IT
1	Précédent	Back	Zurück	Vorige	Precedente	Precedente
2	Menu principal	Main menu	Hauptmenü	Hoofdmenu	Menú principal	Menu principale
3	Informations Filtres	Filter information	Informationen Filter	Informatie over filters	Informaciones Filtros	Informazioni Filtri
4	Suivant	Next	Weiter	Volgende	Siguiente	Continua
5	Annule et revient dans le menu précédent	Cancel and return to previous menu	Abbruch und Rückkehr ins vorherige Menü	Annuleren en teruggaan naar het vorige menu	Cancela y vuelve al menú precedente	Annulla e torna al menù precedente
6	Validation du choix actif	Valid active selection	Bestätigung der aktiven Auswahl	Huidige keuze valideren	Validación de la elección activa	Convalida della scelta attiva



Aldes Connect



FR AldesConnect™ :

La première application Aldes qui vous permet de suivre et d'agir sur votre qualité d'air intérieur directement depuis votre SmartPhone !

AldesConnect™ permet :

- un indicateur de qualité d'air extérieur offrant des prévisions et des conseils en cas de pic pollution,
- un suivi en temps réel de votre qualité d'air intérieur grâce à la sonde CO₂,
- un suivi journalier, hebdomadaire ou mensuel de l'évolution de votre qualité d'air intérieur,
- une programmation simple et intuitive, heure par heure, au quotidien,
- 4 modes de programmation (Vacances, Quotidien, Cuisine, Invités) pour adapter la purification d'air au rythme de votre vie,
- des notifications pour vous indiquer le niveau d'enrassement de votre filtre et la nécessité de le changer.

L'application AldesConnect™ est disponible avec l'InspirAIR Home Premium et en option avec l'InspirAIR Home Classic grâce à l'ajout du modem AldesConnect™Box.

DE AldesConnect™ :

Die erste Aldes Anwendung, mit der Sie die Qualität der Innenraumluft per Smartphone überwachen und steuern können!

AldesConnect™ ermöglicht:

- eine Anzeige der Außenluftqualität, die eine Vorschau und Tipps bei grenzwertüberschreitender Luftverschmutzung liefert,
- dank einer CO₂-Sonde die Überwachung der Innenraumluftqualität in Echtzeit
- die tägliche, wöchentliche oder monatliche Nachverfolgung der Entwicklung der Innenraumluftqualität
- die einfache und intuitive Programmierung, Stunde für Stunde, Tag für Tag
- die Programmierung 4 verschiedener Modi (Urlaub, Alttag, Küche, Gäste) zur Anpassung der Luftreinigung an Ihren Lebensrhythmus
- Benachrichtigungen über den Verschmutzungsgrad Ihres Filter und den Austauschbedarf.

Die Anwendung AldesConnect™ ist gratis im Umfang von InspirAIR Home Premium enthalten und dank dem Zusatzmodem AldesConnect™Box auch optional für InspirAIR Home Classic erhältlich.

ES AldesConnect™ :

¡La primera aplicación Aldes que le permite seguir y actuar sobre la calidad del aire interior directamente desde su SmartPhone!

AldesConnect™ permite:

- un indicador de calidad del aire exterior, que da previsiones y consejos en caso de picos de contaminación,
- un seguimiento en tiempo real de su calidad de aire interior, gracias a la sonda CO₂,
- un seguimiento diario, semanal o mensual de la evolución de la calidad de su aire interior,
- una programación sencilla e intuitiva, hora por hora, a diario,
- 4 modos de programación (vacaciones, diario, cocina, invitados) para adaptar la purificación de aire a su ritmo de vida,
- notificaciones para indicarle el nivel de suciedad de su filtro y la necesidad de cambiarlo.

Con el InspirAIR Home Premium se ofrece la AldesConnect™ y está disponible en opción con la InspirAIR Home Classic gracias a la adición del módem AldesConnect™Box.

EN AldesConnect™ :

The first Aldes application that enables you to adjust your indoor air quality directly from your smartphone!

AldesConnect™ enables:

- an air quality indicator offering forecasts and advice in the event of high pollution levels,
- real-time monitoring of your indoor air quality via the CO₂ sensor,
- daily, weekly or monthly monitoring of your indoor air quality,
- simple and intuitive programming, hour by hour, every day,
- 4 programming modes (Holidays, Auto, Kitchen, Guests) to adapt your home air purification to the pace of your lifestyle,
- alerts to indicate filter clogging levels and when they need to be changed.

The AldesConnect™ application is available with InspAIR Home Premium and is an option with InspAIR Home Classic, with the addition of the AldesConnect™Box modem.

NL AldesConnect™ :

De eerste Aldes-applicatie waarmee u rechtstreeks vanaf uw smartphone de kwaliteit van de binnenlucht kunt controleren en aanpassen!

AldesConnect™ maakt het mogelijk om:

- een indicator van de buitenluchtkwaliteit met prognoses en tips bij piekvervulling,
- de kwaliteit van uw binnenlucht in real-time te controleren door middel van de CO₂-sensor
- de veranderingen te analyseren van de kwaliteit van uw binnenlucht op dagelijkse, wekelijkse of maandelijkse basis,
- het systeem gemakkelijk en intuitief te programmeren, van uur tot uur, dagelijks
- vier verschillende programma's te beheren (Vakantie, Dagelijks, Keuken, Bezoek) om de luchtuivering aan te passen aan uw levensritme
- meldingen te ontvangen over de mate van vervuiling van het filter en de noodzaak om dit te vervangen.

De AldesConnect™ applicatie wordt gratis bijgeleverd bij InspAIR Home Premium en kan als optie worden bijbesteld bij InspAIR Home Classic in de vorm van een extra AldesConnect™Box modem.

IT AldesConnect™ :

La prima applicazione Aldes che permette di controllare ed intervenire sulla qualità dell'aria interna direttamente dal proprio smartphone!

AldesConnect™ permette:

- un indicatore della qualità dell'aria esterna che offre previsioni e consigli in caso di picco di inquinamento,
- di controllare in tempo reale la qualità dell'aria interna grazie alla sonda CO₂,
- di controllare l'andamento della qualità dell'aria interna con cadenza giornaliera, settimanale o mensile,
- di effettuare una programmazione semplice ed intuitiva, ora per ora, ogni giorno,
- 4 modi di programmazione (Vacanze, Quotidiano, Cucina, Ospiti) per adattare la purificazione dell'aria al proprio ritmo di vita,
- di avere delle notifiche che indicano il livello di intasamento del filtro e la necessità di sostituirlo.

L'applicazione AldesConnect™ è gratuita con InspAIR Home Premium e disponibile in opzione con InspAIR Home Classic aggiungendo il modem AldesConnect™Box.



< 800 ppm
(CO₂)



800-1000 ppm
(CO₂)



1000-1400 ppm
(CO₂)



> 1400 ppm
(CO₂)



Alerte Filtre / Filter alert
Filteralarm /
Filter-waarschuwing
Alerta filtro / Allarme Filtro

FR Le Coeur :

Le cœur de InspirAIR® Home Premium bat au rythme de votre vie.

- l'anneau lumineux bat plus ou moins rapidement en fonction du niveau de renouvellement de l'air.
- la couleur de l'anneau change en fonction de la qualité de l'air intérieur, grâce à la sonde CO₂.
- le cœur vous indique lorsqu'il faut changer de filtre.

EN The Heart :

The InspirAIR® Home Premium system matches the pace of your lifestyle.

- the luminous ring flashes at a speed according to the air renewal rate.
- the colour of the ring changes with the indoor air quality thanks to the CO₂ sensor.
- the central unit indicates when filters need to be changed.

DE Das Herz :

Das Herz von InspirAIR® Home Premium schlägt im Rhythmus Ihres Lebens.

- Der Leuchtring blinkt je nach Lufterneuerungsstufe mehr oder weniger schnell.
- Dank der CO₂-Sonde ändert sich die Farbe des Ringes in Abhängigkeit von der Innenluftqualität
- Das Herz zeigt Ihnen an, wann der Filter ausgetauscht werden muss.

NL De Hart :

Het hart van InspirAIR® Home Premium klopt op het ritme van uw leven.

- de verlichte ring klopt sneller of langzamer, afhankelijk van het luchtverversingsniveau.
- de kleur van de ring verandert afhankelijk van de kwaliteit van de binnenlucht, dankzij de CO₂-sensor.
- het hart geeft aan wanneer het filter moet worden vervangen.

ES El Corazón :

El corazón de InspirAIR® Home Premium late al ritmo de su vida.

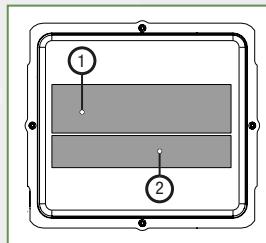
- el anillo luminoso late más o menos rápidamente del nivel de renovación del aire.
- el color del anillo cambia en función de la calidad del aire interior, gracias a la sonda CO₂.
- el corazón le indica cuándo hay que cambiar de filtro.

IT Core :

Il cuore di InspirAIR® Home Premium batte al ritmo della tua vita.

- l'anello luminoso batte più o meno intensamente secondo il livello di rinnovo dell'aria
- il colore dell'anello cambia secondo la qualità dell'aria interna grazie alla sonda CO₂.
- il cuore indica quando è necessario cambiare il filtro.





FR Filtres :

Doté de la nouvelle solution de filtration exclusive Aldes, InspirAIR® Home vous permet de filtrer jusqu'à 95% des particules fines PM2,5 et PM10*.

Configurations de filtres possibles :

InspirAIR® Home vous permet d'adapter la filtration à vos besoins.

	1 seul filtre		2 filtres			
1			Particules fines	Bactéries	COV	Bactéries
2	Pollens	Particules fines	Pollens	Pollens	Pollens	Particules fines

EN Filter :

The InspirAIR® Home is fitted with the new filtration solution exclusive to Aldes, so it can filter out up to 95% of PM2.5/PM10 fine particles*.

Possible filter configurations :

InspirAIR® Home lets you adapt filtration to your needs.

	1 filter only		2 filters			
1			Fine particles	Bacteria	VOC	Bacteria
2	Pollen	Fine particles	Pollen	Pollen	Pollen	Fine particles

DE Filter :

InspirAIR® Home verfügt über die neue und exklusive Filterlösung von Aldes und ermöglicht es so, bis zu 95% des Feinstaub PM2,5 und PM10* auszufiltern.

Konfigurationen der einsetzbaren Filter :

Mit InspirAIR® Home können Sie die Filterung Ihren jeweiligen Bedürfnissen anpassen.

	Nur 1 Filter		2 Filter			
1			Feinstaub	Bakterien	VOC	Bakterien
2	Pollen	Feinstaub	Pollen	Pollen	Pollen	Feinstaub

NL Filters :

Dankzij de nieuwe exclusieve filtratieoplossing kan het Aldes InspirAIR® Home-systeem zelfs tot 95% van de PM2,5 en PM10 fijnstofdeeltjes* wegfilteren.

Mogelijke filterconfiguraties :

Met InspirAIR® Home kunt u de filtratie afstemmen op uw behoeften.

	1 filter alleen		2 filters			
1			Fijnstof	Bacteriën	COV	Bacteriën
2	Pollen	Fijnstof	Pollen	Pollen	Pollen	Fijnstof

ES Filter :

Dotado con la nueva solución de filtración exclusiva de Aldes, InspirAIR® Home le permite filtrar hasta el 95% de las partículas finas* PM2.5 y PM10*.

Configuraciones de filtros posibles :

InspirAIR® Home le permite adaptar la filtración según sus necesidades.

	1 solo filtro		2 filtros			
1			Partículas finas	Bacterias	COV	Bacterias
2	Polen	Partículas finas	Polen	Polen	Polen	Partículas finas

IT Filtri :

Dotato della nuova soluzione di filtrazione esclusiva Aldes, InspirAIR® Home permette di filtrare fino al 95% delle particelle sottili PM2.5 e PM10*.

Configurazioni possibili dei filtri :

InspirAIR® Home permette di adattare la filtrazione alle vostre esigenze.

	Solo 1 filtro		2 filtri			
1			Particelle sottili	Batteri	COV	Batteri
2	Pollini	Particelle sottili	Pollini	Pollini	Pollini	Particelle sottili

Performance de la solution de filtration** exclusive Aldes / Performance of the filtration solution ** exclusive Aldes / Performance der Filtrationslösung ** exklusive Aldes / Prestaties van de filtratie oplossing ** exclusieve Aldes / El rendimiento de la solución de filtración ** exclusiva Aldes / Prestazioni della soluzione di filtraggio ** esclusivo Aldes :

	Pollen / Pollen / Pollen Pollen / Polen / Pollini > 10 µm	Particelle Fines / Fine particles Feinpartikel / Fijnstof Partículas finas / Particelle sottili 10 µm	Particelle Fines / Fine particles Feinpartikel / Fijnstof Partículas finas / Particelle sottili 2,5 µm	Bacterie / Bacteria / Bakterien Bacterien / Bacterias / Batteri 1 µm	Composé Organique Volatil / Flüchtige Organische Stoffen / Vluchte Organische Componenten / Volatile Organic Compounds / Compuesto Orgánico Volátil / Composti Orgánicos Volatili
FILTRE POLLENS POLLEN FILTER POLLENFILTER POLLENFILTRER FILTR DE POLLEN FILTR POLLINI	99 %	95 %	40 %	15 %	
FILTRE PARTICULES FINES FINE PARTICLE FILTER FEINPARTIKEL FILTER FLIJNSTOFFILTER FILTR PARTICULES FINAS FILTR PARTICELLE SOTTILI	> 99 %	> 99 %	> 99 %	80 %	
FILTRE BACTERIES BACTERIA FILTER BAKTERIENFILTER BACTERIENFILTER FILTR BACTERIAS FILTR BATTERI	> 99 %	> 99 %	> 99 %	> 99 %	
FILTRE COV VOC FILTER VOC-FILTER VOC-FILTER FILTR COV FILTR COV	> 99 %	> 99 %	> 99 %	80 %	Permet d'éliminer les gaz et COV de l'air extérieur Serves to eliminate gases and VOC from incoming air Ermöglicht die Beseitigung der Gase und VOC aus der Außenluft Verwijderd gassen en VOC uit de buitenlucht Permite eliminar los gases y COV del aire exterior Permette di eliminare gas e COV dell'aria esterna

*InspirAIR® Home equipé du filtre bactéries / InspirAIR® Home fitted with bacteria filter / InspirAIR® Home mit Bakterienfilter / InspirAIR® Home met bacteriënfilter / InspirAIR® Home equipado con filtro de bacterias / InspirAIR® Home dispone del filtro batteri.

**según EN779 2012 / according to EN779 2012 / gemäß EN779 2012 / volgens EN779 2012 / según EN779 2012 / conformeamente alla norma EN779 2012.



COMMANDES • CONTROLS • STEUERUNGEN • BEDIENINGEN • MANDOS • COMANDI

			
FR	Télécommande multifonction 4 vitesses filaire - Écran LCD avec rétroéclairage blanc (60 x 60 mm), - 3 boutons de commande, - 1 écran d'accueil et 1 écran d'information, - 4 vitesses : Vacances (N0), Quotidien (N1), Cuisine (N2), Invités (N3), - Fonctions utilisateur et installateur.	Télécommande 3 vitesses filaire - Télécommande encastrable, - 2 boutons de commande et 5 LEDs informatives, - 3 vitesses : Quotidien (N1), Cuisine (N2), Invités (N3), - Fonctions utilisateur et installateur.	Télécommande 2 vitesses filaire - Bouton poussoir encastrable, - Compatible avec un support électrique standard, 1 poste, - 2 vitesses : Quotidien (N1), Cuisine (N2)
EN	4-speed multi-function wired remote control - LCD screen with white backlighting (60 x 60 mm), - 3 control buttons, - 1 home screen and 1 information screen, - 4 speed levels: Holidays (Level 0), Daily (Level 1), Boost (Level 2), Guests (Level 3), - User and installer functions.	3-speed wired remote control - Flush-fitting remote control, - 2 control buttons and 5 LED indicators, - 3 speeds: Daily (Level 1), Boost (Level 2), Guests (Level 3), - User and installer functions.	2-speed wired remote control - Flush-fitting push button, - Compatible with a standard 1-gang electrical support, - 2 speeds: Daily (Level 1), Boost (Level 2)
DE	Multifunktions-Kabelfernbedienung mit 4 Geschwindigkeiten - LCD Bildschirm mit weißer Hintergrundbeleuchtung (60 x 60 mm), - 3 Steuerknöpfe, - 1 Startbildschirm und 1 Informationsbildschirm, - 4 Geschwindigkeiten: Urlaub (N0), Alltag (N1), Küche (N2), Gäste (N3), - Funktionen für Nutzer und Installateur.	Kabelfernbedienung mit 3 Geschwindigkeiten - Einbaufernbedienung, - 2 Steuerknöpfe und 5 Informations-LED, - 3 Geschwindigkeiten: Alltag (N1), Küche (N2), Gäste (N3), - Funktionen für Nutzer und Installateur.	Kabelfernbedienung mit 2 Geschwindigkeiten - Einbaudruckknopf, - Mit elektrischer Standardhalterung kompatibel, 1 Position, - 2 Geschwindigkeiten: Alltag (N1), Küche (N2)
NL	Bedrade multifunctionele afstandsbediening met 4 snelheden - LCD-scherm met witte achtergrondverlichting (60 x 60 mm), - 3 bedieningsknoppen, - 1 startscherm en 1 informatiescherm, - 4 snelheden: Vakantie (N0), Dagelijks (N1), Koken (N2), Bezoek (N3), - Gebruikers- en installateurfuncties.	Bedrade afstandsbediening met 3 snelheden - Inbouwafstandsbediening, - 2 bedieningsknoppen en 5 LED-meldlampjes, - 3 snelheden: Dagelijks (N1), Koken (N2), Bezoek (N3), - Gebruikers- en installateurfuncties.	Bedrade afstandsbediening met 2 snelheden - Inbouwdrukknop, - Compatibel met een standaard inbouwdoos, 1 post, - 2 snelheden: Dagelijks (N1), Koken (N2)
ES	Mando a distancia con cable multifunciones 4 velocidades - Pantalla LCD con retroiluminación, blanca (60 x 60 mm), - 3 botones de mando, - 1 pantalla inicial y 1 pantalla de información, - 4 velocidades: Vacaciones (N0), Diario (N1), Cocina (N2), Invitados (N3), - Funciones usuario e instalador.	Mando a distancia con cable 3 velocidades - Mando a distancia empotrable, - 2 botones de mando y 5 LED de información, - 3 velocidades: Diario (N1), Cocina (N2), Invitados (N3), - Funciones usuario e instalador.	Mando a distancia con cable 2 velocidades - Pulsador empotrable, - Compatible con soporte eléctrico estándar, 1 puesto, - 2 velocidades: Diario (N1), Cocina (N2)
IT	Telecomando con raccordo filare multifunzione a 4 velocità - Display LCD retroilluminato bianco (60 x 60 mm), - 3 pulsanti di controllo, - 1 schermo principale e 1 schermo di informazione, - 4 velocità: Vacanze (N0), Quotidiano (N1), Cucina (N2), Ospiti (N3), - Funzioni utilizzatore e installatore.	Telecomando con raccordo filare a 3 velocità - Telecomando a incasso, - 2 pulsanti di controllo e 5 LED di informazione, - 3 velocità: Quotidiano (N1), Cucina (N2), Ospiti (N3), - Funzioni utilizzatore e installatore	Telecomando con raccordo filare a 2 velocità - Pulsante a incasso, - Compatibile con supporto elettrico standard, 1 posto, - 2 velocità: Quotidiano (N1), Cucina (N2)

PRIORITÉS • PRIORITIES • PRIORITÄTEN • VOORRANG • PRIORIDADES • PRIORITÀ

FR

1 - Priorité sonde CO₂

En cas de sonde CO₂ installée, celle-ci est prioritaire sur toutes les autres commandes (y compris App AldesConnect).

- Si le seuil de 1000 ppm est dépassé, l'InspirAIR® Home passera au niveau Invités (N3).
- Une fois le CO₂ revenu à moins de 1000 ppm, l'InspirAIR® Home revient au niveau Quotidien (N1), quelque soient les réglages précédents.

2 - Priorité aux commandes extérieures

Si votre InspirAIR® Home est piloté par une commande extérieure (raccordement Modbus ou 0-10V), celle-ci sera prioritaire sur votre télécommande locale.

3 - Utilisation de plusieurs commandes en parallèle, y compris l'application AldesConnect™

- Si votre InspirAIR® Home est raccordé à plusieurs télécommandes dans votre logement, c'est le dernier réglage demandé qui sera pris en compte.
- Il est déconseillé d'utiliser à la fois l'application AldesConnect et la télécommande multifonctions 4 vitesses avec des programmations horaires. Choisir l'un des deux pour enregistrer votre programmation horaire pour éviter les conflits.

EN

1 - Priority CO₂ sensor

When a CO₂ sensor is fitted, this takes priority over all other controls (including AldesConnect app).

- InspairAIR® Home will move to Guests level (L3) if the 1000 ppm threshold is exceeded.
- Once the CO₂ drops below 1000 ppm, InspairAIR® Home returns to the Everyday level (L1), regardless of the previous adjustments.

2 - Priority outdoor controls

If your InspairAIR® Home is run by an outdoor control (Modbus or 0-10V connection), this will take priority over your local remote control.

3 - Using several controls at the same time, including the AldesConnect™ app

- If your InspairAIR® Home is connected to several remote controls in your home, the last adjustment requested will be taken into account.
- It is inadvisable to use both the AldesConnect app and the four-speed, multi-function remote control with the timed programmings. Choose one of them to record your timed programming to avoid conflicts.

DE

1 - Priorität auf CO₂-Sonde

Bei einer installierten CO₂-Sonde agiert diese vorrangig vor allen anderen Steuerungen (inklusive der App Aldes Connect).

- Falls der Grenzwert von 1000 ppm überschritten wird, schaltet InspairAIR® Home auf die Stufe Gäste (N3) um.
- Sobald der CO₂-Wert auf unter 1000 ppm gesunken ist, schaltet InspairAIR® Home unabhängig von den vorherigen Einstellungen wieder auf die Stufe Alltag (N1) zurück.

2 - Priorität auf die externen Steuerungen

Falls Ihr InspairAIR® Home von einer externen Steuerung (Modbus Anschluss oder 0-10V) betrieben wird, so agiert diese vorrangig vor der lokalen Fernbedienung.

3 - Verwendungen mehrerer parallel arbeitender Steuerungen, inklusive der App AldesConnect™

- Falls Ihr InspairAIR® Home mit mehreren Fernbedienungen in Ihrer Wohnung verbunden ist, so wird stets die zuletzt angeforderte Einstellung berücksichtigt.
- Es ist nicht ratsam, gleichzeitig die App AldesConnect und die Multifunktions-Fernbedienung mit 4 Geschwindigkeiten mit den programmierten Betriebsstunden zu verwenden.

Man sollte eine der beiden Steuerungen zur Programmierung der Betriebsstunden verwenden, um Konflikte zu vermeiden.

NL

1 - Voorrang voor CO₂-sensor

Indien een CO₂-sensor is geïnstalleerd, heeft deze voorrang op alle andere bedieningen (ook op de AldesConnect-app).

- Als de drempelwaarde van 1000ppm wordt overschreden, schakelt de InspirAIR® Home over op Bezoek (N3).

- Zodra het CO₂-peil weer onder de 1.000 ppm is gezakt, schakelt de InspirAIR® Home terug naar Dagelijks (N1), ongeacht de vorige instellingen.

2 - Voorrang voor externe bediening

Als uw InspirAIR® Home wordt aangestuurd door een externe besturing (Modbus of 0-10V-verbinding), heeft deze voorrang op uw lokale afstandsbediening.

3 - Parallel gebruik van meerdere bedieningen, inclusief de AldesConnect™-app

- Als uw InspirAIR® Home is verbonden met verschillende afstandsbedieningen in uw woning, wordt de laatst gegeven bedieningsopdracht uitgevoerd.

- Het wordt aangeraden om zowel de AldesConnect-app als de 4-snelheden multifunctionele afstandsbediening met klokprogrammering te gebruiken.

Kies een van de twee om uw programmering in te voeren om conflicten te voorkomen.

ES

1 - Prioridad sonda CO₂

Si hay una sonda CO₂ instalada, ésta es prioritaria sobre todos los otros mandos (incluyendo App AldesConnect).

- Si se sobrepasa el umbral de 1.000 ppm, el InspirAIR® Home pasa al nivel Invitados (N3).

- Cuando el CO₂ ha vuelto a menos de 1.000 ppm, el InspirAIR® Home vuelve al nivel Diario (N1), cualesquiera que sean los ajustes precedentes.

2 - Prioridad a los mandos exteriores

Si su InspirAIR® Home está pilotado por un mando exterior (conexión Modbus o 0-10V), este mando será prioritario sobre el mando a distancia local.

3 - Utilización de varios mandos en paralelo, incluyendo la aplicación AldesConnect™

- Si su InspirAIR® Home está conectado a varios mandos a distancia en su vivienda, será tenido en cuenta el último ajuste solicitado.

- Se desaconseja utilizar a la vez la aplicación AldesConnect y el mando a distancia multifunciones 4 velocidades con programaciones horarias.

Elija uno de los dos para guardar su programación horaria, para que no haya conflictos.

IT

1 - Priorità sonda CO₂

Se installata, la sonda CO₂ è prioritaria rispetto a tutti gli altri comandi (compresa App AldesConnect).

- Se viene superata la soglia di 1000 ppm, InspirAIR® Home passerà al livello Ospiti (N3).

- Quando il CO₂ scende a meno di 1000 ppm, InspirAIR® Home torna al livello Quotidiano (N1) indipendentemente dalle regolazioni precedenti.

2 - Priorità ai comandi esterni

Se InspirAIR® Home è azionato con un comando esterno (raccordo Modbus o 0-10V), questo comando sarà prioritario rispetto al telecomando locale.

3 - Uso di più telecomandi in parallelo, compresa l'applicazione AldesConnect™

- Se InspirAIR® Home è raccordato a più telecomandi nell'alloggio, sarà presa in considerazione l'ultima regolazione richiesta.

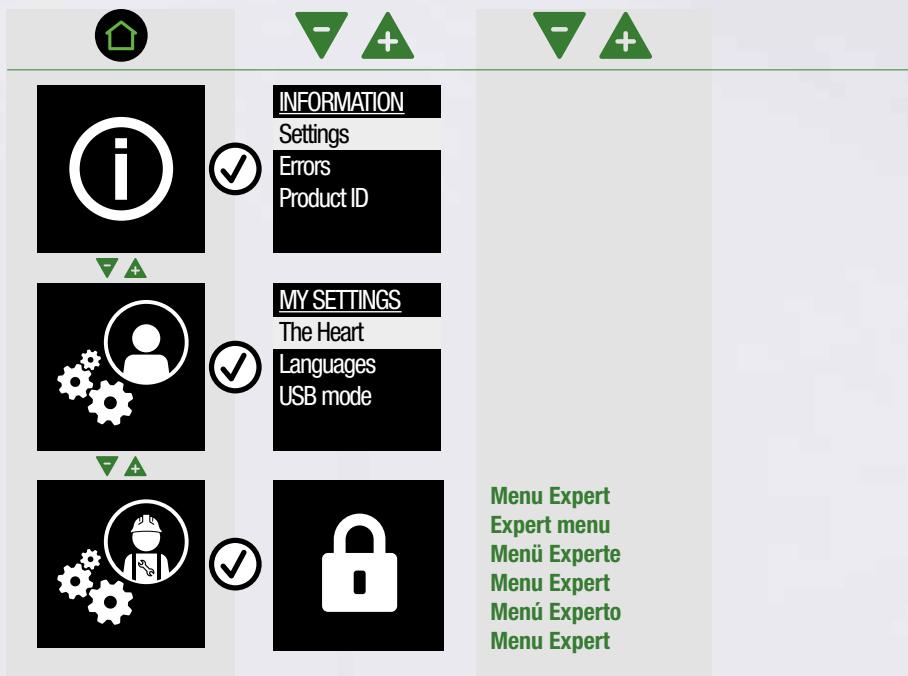
- Si consiglia di utilizzare contemporaneamente l'applicazione AldesConnect e il telecomando multifunzione a 4 velocità con le programmazioni orarie.

Scegliere una delle due opzioni per salvare la programmazione oraria ed evitare conflitti.

SOMMAIRE • CONTENTS • INHALT • INHOUD • SUMARIO • SOMMARIO

1. MENU ACCUEIL • HOME • STARTMENÜ • STARTSCHERM • MENÚ ACOGIDA • HOME PAGE.....	13
2. AFFICHAGE RÉGLAGES • DISPLAY SETUP • DISPLAYSETUP • WEERGAVE INSTELLINGEN • VISUAL AJUST • IMPOSTA DISP.....	14
2.1. Régulation & Configuration France • Regulation & Configuration France • Regelung & Konfiguration France • Regulering & Configuratie France • Regulación & Configuración France • Regulazione & Configurazione France.	14
2.2. Régulation & Configuration Europe • Regulation & Configuration Europe • Regelung & Konfiguration Europe • Regulering & Configuratie Europe • Regulación & Configuración Europe • Regulazione & Configurazione Europe	14
3. AFFICHAGE ERREURS • DISPLAY ERRORS• ANZEIGE FEHLER • FOUT SCHERM • VISUAL ERRORES • ERRORE DISP.....	13
4. ID PRODUIT • PRODUCT ID • PRODUKT ID • PRODUCT ID • ID PRODUCTO • ID PRODOTTO	17
5. LE COEUR • THE HEART • DAS HERZ • DE HART • EL CORAZON • CORE	18
5.1. Battements • Beats • Schläge • Hartslag • Latidos • Battito.....	18
5.2. Langues • Languages • Sprache • Taal • Idiomas • Lingua	18
6. MENU FILTRES • FILTER MENU • MENÜ FILTER • FILTERSMENU • MENÚ FILTROS • MENU FILTRI	20
7. MAINTENANCE • MAINTENANCE • WARTUNG • ONDERHOUD • MANTENIMIENTO • MANUTENZIONE.....	22

1. MENU ACCUEIL • HOME • STARTMENÜ • STARTSCHERM . MENÚ ACOGIDA • HOME PAGE



EN	FR	DE	NL	ES	IT
INFORMATION	INFOS	INFORMATION.	INFORMATIE	INFORMACION.	INFORMAZIONI
Settings	Réglages	Setup	Instellingen	Ajustes	Impostazioni
Errors	Erreurs	Fehler	Fout	Errores	Errore
Product ID	ID produit	Produkt ID	Product ID	ID Producto	Codice prodotto

MY SETTINGS	MES RÉGLAG.	MEIN SETUP	MIJN INSTELL.	MIS AJUSTES	IMPO. UTENTE
The Heart	Le Cœur	Das Herz	De Hart	El Corazón	Core
Languages	Langues	Sprache	Taal	Idiomas	Lingua
USB mode	Mode USB	USB-Modus	USB modus	Modo USB	Modalità USB



2. AFFICHAGE RÉGLAGES • DISPLAY SETUP • DISPLAYSETUP • WEERGAVE INSTELLINGEN • VISUAL AJUST • IMPOSTA DISP

2.1. Régulation & Configuration • Regulation & Configuration • Regelung & Konfiguration • Regulering & Configuratie • Regulación & Configuración • Regulazione & Configurazione



FRANCE

INFOS
Réglages
Erreurs
ID produit



AFF. RÉGLAG.
Régulation : cF
En cours : N1
Type de log. : T2
Salle de bain : 1 ▼

AFF. RÉGLAG. ▲
Salle de bain : 1
WC : 1
Cellier : 0
Tempo. N0 : 30 ▼

AFF. RÉGLAG.
Tempo. N2 : 00:30
Tempo. N3 : 08:00
Filtres : 9 mois
T° Confort : 22°

EUROPE

INFORMATION
Settings
Errors
Product ID



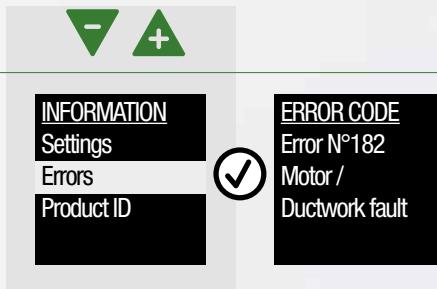
DISPLAY SETT.
Regulation : cF
On going : L1
Level 0 : 100m³/..
Level 1 : 120.. ▼

DISPLAY SETT. ▲
Level 2 : 210m³/..
Level 3 : 240m³/..
Filters : 9 months
Comfort T : 22°

EN	FR	DE	NL	ES	IT
FRANCE					
INFORMATION	INFOS	INFORMATION.	INFORMATIE	INFORMACION.	INFORMAZIONI
Settings	Réglages	Setup	Instellingen	Ajustes	Impostazioni
Errors	Erreurs	Fehler	Fout	Errores	Errore
Product ID	ID produit	Produkt ID	Product ID	ID Producto	Codice prodotto
<hr/>					
DISPLAY SETT.	AFF.RÉGL.	DISPLAYSETUP	INSTEL.SCH.	VISUAL.AJUST.	IMPO.DISPLAY
Regulation : cF	Régulation	Regelung	Regulering	Regulación	Regolazione
On going : N1	En cours	Laufend	Lopend	En curso	In corso
Type of dwe. : T2	Type de logement	Art der Unterkunft	Woningsoort	Tipo de vivienda	Tipo di abitazione
Bathroom : 1	Salle de bain	Badezimmer	Badkamer	Cuarto de baño	Bagno
DISPLAY SETT.	WC	WC	WC	WC	WC
Bathroom : 1	Cellier	Vorratsraum	Bergring	Despensa	Ripostiglio
WC : 1	Timer L0 : 00:00	Timer N0 : 00:00	Timer N0 : 00:00	Tempo. N0 : 00:00	Tempo. L0 : 30:00
Storeroom : 0	Timer L2 : 00:00	Timer N2 : 00:00	Timer N2 : 00:00	Tempo. N2 : 00:00	Tempo. L2 : 00:30
Timer L0 : 30	Timer L3 : 00:00	Timer N3 : 00:00	Timer N3 : 00:00	Tempo. N3 : 00:00	Tempo. L3 : 08:00
DISPLAY SETT.	Filtres	Filter	Filter	Filtros	Filtri
Timer L2 : 00:30	Filters : 9 mois	Comfort T°: 22°	T° Confort	T-Komfort	Comfort termico
<hr/>					
EUROPE					
INFORMATION	INFOS	INFORMATION.	INFORMATIE	INFORMACION.	INFORMAZIONI
Settings	Réglages	Setup	Instellingen	Ajustes	Impostazioni
Errors	Erreurs	Fehler	Fout	Errores	Errore
Product ID	ID produit	Produkt ID	Product ID	ID Producto	Codice prodotto
<hr/>					
DISPLAY SETT.	AFF.RÉLAG.	DISPLAYSETUP	INSTEL.SCH.	VISUAL.AJUST.	IMPO.DISPLAY
Regulation : cF	Régulation	Regelung	Regulering	Regulación	Regolazione
On going : L1	En cours	Laufend	Lopend	En curso	In corso
Level 0 : 100m³/..	Niveau 0	Niveau 0	Niveau 0	Nivel 0	Livello 0
Level 1 : 120..	Niveau 1	Niveau 1	Niveau 1	Nivel 1	Livello 1
DISPLAY SETT.	Niveau 2	Niveau 2	Niveau 2	Nivel 2	Livello 2
Level 2 : 210m³/..	Niveau 3	Niveau 3	Niveau 3	Nivel 3	Livello 3
Level 3 : 240m³/..	Tempo. Filtre	Filter	Filter	Filtros	Filtri
Filters : 9 months	Temp. Confort	T-Komfort	Comfort Temp.	Temp. Confort	Comfort termico



3. AFFICHAGE ERREURS • DISPLAY ERRORS • ANZEIGE FEHLER • FOUT SCHERM • VISUAL ERRORES • ERRORE DISP



EN	FR	DE	NL	ES	IT
INFORMATION	INFOS	INFORMATION.	INFORMATIE	INFORMACION.	INFORMAZIONI
Settings	Réglages	Setup	Instellingen	Ajustes	Impostazioni
Errors	Erreurs	Fehler	Fout	Errores	Errore
Product ID	ID produit	Produkt ID	Product ID	ID Producto	Codice prodotto

FR Si un code erreur s'affiche, contacter votre installateur.

EN If an error code is displayed, contact your fitter.

DE Bei Anzeige eines Fehlercodes kontaktieren Sie Ihren Installateur.

NL Neem contact op met uw installateur als een storingscode wordt weergegeven.

ES Si se visualiza un código error, contactar con su instalador.

IT Contattare il proprio installatore se viene visualizzato un codice di errore.



4. ID PRODUIT • PRODUCT ID • PRODUKT ID • PRODUCT ID • ID PRODUCTO • ID PRODOTTO



INFORMATION	PRODUCT ID
Settings	Code : 11023312
Errors	Software version : ..
Product ID	Reference : 1603...

EN	FR	DE	NL	ES	IT
INFORMATION	INFOS	INFORMATION.	INFORMATIE	INFORMACION.	INFORMAZIONI
Settings	Réglages	Setup	Instellingen	Ajustes	Impostazioni
Errors	Erreurs	Fehler	Fout	Errores	Errore
Product ID	ID produit	Produkt ID	Product ID	ID Producto	Codice prodotto

PRODUCT ID	ID PRODUIT	PRODUKT ID	PRODUCT ID	ID PRODUCTO	ID PRODOTTO
Code : 11023312	Code	Code	Code	Código	Codice
Software version : ..	Version software	Softwareversion	Softversie	Versión software	Versione software
Reference : 1603...	SN	Produktcode	Referentie	Referencia	Riferimento



5. LE COEUR • THE HEART • DAS HERZ • DE HART • EL CORAZON • CORE

5.1. Battements • Beats • Schläge • Hartslag • Latidos • Battito

MY SETTINGS The Heart Languages USB Mode		THE HEART Beats Standby IAQ (Indoor Air ...)		
		THE HEART Beats Standby IAQ (Indoor Air ...)		
		THE HEART Beats Standby IAQ (Indoor Air...)		

5.2. Langues • Languages • Sprache • Taal • Idiomas • Lingua

MY SETTINGS The Heart Languages USB Mode		LANGUAGES Deutsch English Español Français		
		LANGUAGES Español Français Italiano Nederlands		

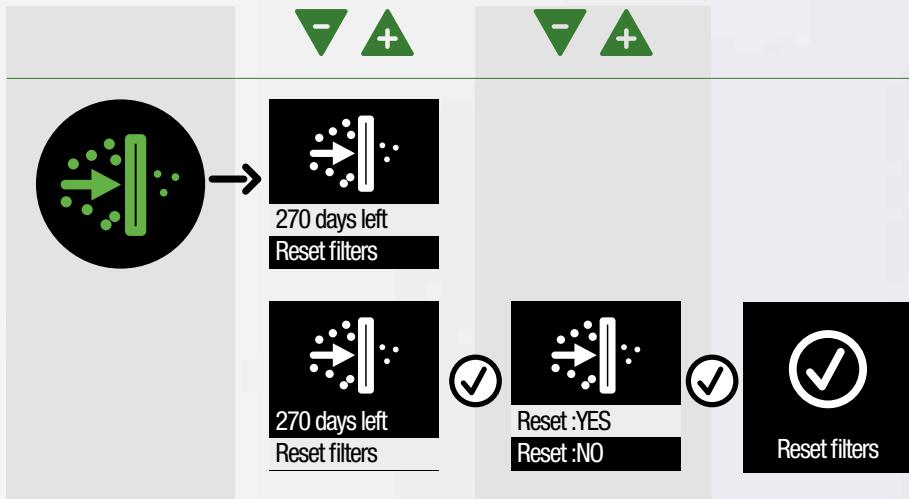
EN	FR	DE	NL	ES	IT
MY SETTINGS	MES REGLAGES	MEIN SETUP	MIJN INSTELL.	MIS AJUSTES	IMPO. UTENTE
The Heart	Le Cœur	Das Herz	De Hart	El Corazón	Core
Languages	Langues	Sprache	Taal	Idiomas	Lingua
USB Mode	Mode USB	USB-Modus	USB modus	Modo USB	Modalità USB

THE HEART	LE CŒUR	DAS HERZ	DE HART	EL CORAZON	CORE
Beats	Battements	Schläge	Hartslag	Latidos	Battito
Standby	Veille	Standby	Standby	Espera	Standby
IAQ (Indoor Air ...	QAI (Qualité d'Air Intérieur)	ILQ (Innenraum- Luftqualität)	IAQ (Indoor Air Quality)	CAI (Calidad de Aire Interior)	IAQ (Sonda ambiente)

EN	FR	DE	NL	ES	IT
LANGUAGES	LANGUES	SPRACHE	TAAL	IDIOMAS	LINGUA
Deutsch	Deutsch	Deutsch	Deutsch	Deutsch	Deutsch
English	English	English	English	English	English
Español	Español	Español	Español	Español	Español
Français	Français	Français	Français	Français	Français
LANGUAGES	LANGUES	SPRACHE	TAAL	IDIOMAS	LINGUA
Español	Español	Español	Español	Español	Español
Français	Français	Français	Français	Français	Français
Italiano	Italiano	Italiano	Italiano	Italiano	Italiano
Nederlands	Nederlands	Nederlands	Nederlands	Nederlands	Nederlands



6. MENU FILTRES • FILTER MENU • MENÜ FILTER • FILTERSMENU • MENÚ FILTROS • MENU FILTRI



EN	FR	DE	NL	ES	IT
	FILTRES	FILTER	FILTER	FILTROS	FILTRI
 270 days left Reset filters	Reset Filtres	Reset Filter	Reset filter	Reseteo de filtros	Ripristino dei filtri
 Reste 270 jours Reset filters	Reste 270 jours	270 Tage verbleibend	Er resten 270 dagen	Queda 270 días	Rimane 270 giorni
 Reset : YES Reset : NO	Reset : OUI	Reset : JA	Reset : JA	Reseteo : SÍ	Ripristino : SI
	Reset : NON	Reset : NEIN	Reset : NO	Reseteo : NO	Ripristino : NO

FR 270 : nombre de jours avant le changement de filtres.

EN 270: number of days before changing filters.

DE 270: Anzahl der Tage vor dem Wechsel von Filtern.

NL 270: aantal dagen vóór de verandering van filters.

ES 270: número de días antes del cambio de filtros.

IT 270: il numero di giorni prima del cambio dei filtri.

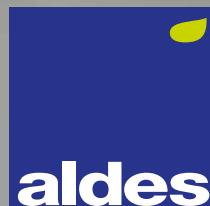
InspirAIR® Home
Classic

AldesConnect™

InspirAIR® Home
Premium



Aldes
Connect™



#HealthyLiving*
*un art de vivre sain

7. MAINTENANCE • MAINTENANCE • WARTUNG • ONDERHOUD • MANTENIMIENTO • MANUTENZIONE



FR Filtres :

Afin de garantir une qualité de l'air optimale et le bon fonctionnement de l'InspirAIR® Home, il est impératif de réaliser les opérations de maintenance suivantes : nettoyer l'échangeur, tous les 2 ans et changer les filtres, tous les ans minimum.

Pour une utilisation optimale, il est préconisé de compléter l'efficacité du Filtre Bactérie avec un Filtre Pollen.

L'InspirAIR® Home est garanti 2 ans. La garantie est annulée dans les cas suivants :

- l'appareil est utilisé sans les filtres, ou avec des filtres non fournis par le fabricant,
- les opérations de maintenance n'ont pas été réalisées (p. 25).

DE Filter:

Zur Gewährleistung der optimalen Luftqualität und des einwandfreien Betriebs von InspirAIR® Home sind unbedingt folgende Wartungsarbeiten durchzuführen:

Tauscher alle 2 Jahre reinigen und Filter mindestens jährlich austauschen.

Für eine optimale Nutzung sollte die Wirkung des Bakterienfilters durch einen Pollenfilter ergänzt werden.

InspirAIR® Home verfügt über eine 2-jährige Garantie. In folgenden Fällen erlischt die Garantie:

- Das Gerät wird ohne Filter oder mit anderen als vom Hersteller gelieferten Filtern betrieben.
- Die Wartungsarbeiten wurden nicht durchgeführt (p. 25).

ES Filtros :

Para garantizar una calidad de aire óptima y el buen funcionamiento de InspirAIR® Home, es obligatorio realizar las siguientes operaciones de mantenimiento:

limpiar el intercambiador cada 2 años y cambiar los filtros como mínimo cada año.

Para una utilización óptima, se recomienda completar la eficacia del filtro contra bacteria o del filtro contra polen.

El InspirAIR® Home tiene una garantía de 2 años. La garantía se anula en los siguientes casos:

- el aparato se utiliza sin los filtros o con filtros no suministrados por el fabricante,
- no se han realizado las operaciones de mantenimiento (p. 25).

EN Filters :

To guarantee optimal air quality and ensure InspirAIR® Home operates correctly, the following servicing operations are required: clean the heat exchanger every 2 years and change the filters at least every year.

To ensure optimal use, make the Bacteria Filter even more efficient by accompanying it with a Pollen Filter.

The InspirAIR® Home system comes with a 2-year warranty. The warranty is not valid in certain cases:

- unit used without filters or with filters not supplied by the manufacturer,
- the required servicing operations have not been performed (p. 25).

NL Filters:

Om een optimale kwaliteit van de lucht en de goede werking van de InspirAIR® Home te waarborgen is het noodzakelijk om de volgende onderhoudswerkzaamheden uit te voeren:
elke twee jaar de warmtewisselaar reinigen en minimaal één maal per jaar de filters vervangen.

Voor optimaal en efficiënt gebruik is het raadzaam om naast het bacterienfilter ook een pollenfilter te installeren.

De InspirAIR® Home heeft een garantie van 2 jaar. De garantie vervalt:

- als het apparaat wordt gebruikt zonder filters of met filters die niet door de fabrikant zijn geleverd,
- als de onderhoudswerkzaamheden niet zijn uitgevoerd (p. 25).

IT Filtri :

Per garantire la qualità ottimale dell'aria ed il corretto funzionamento di InspirAIR® Home è rigorosamente necessario effettuare le seguenti operazioni di manutenzione:

pulire lo scambiatore ogni 2 anni e sostituire i filtri almeno ogni anno. Per ottimizzare l'uso si raccomanda di completare l'efficacia del Filtro antibatteri con un Filtro per pollini.

InspirAIR® Home è garantito 2 anni. La garanzia è caduta nei seguenti casi:

- l'apparecchio viene utilizzato senza i filtri o con filtri non forniti dal fabbricante,
- le operazioni di manutenzione non sono state realizzate (p. 25).



SC 150

11023453/11023454
11023455/11023456
11023457/11023458

SC 240

11023310/11023311
11023312/11023313
11023446/11023447

SC 370

11023314/11023315
11023316/11023317
11023448/11023449

1 Filtre Poussière / Dust filter / Staubfilter / Stofffilter / Filtro de polvo / Filtro polvere

11023325

11023325

11023329

2 Filtre Pollen / Pollen filter / Pollenfilter / Pollenfilter / Filtro de polen / Filtro antipollini

11023340

11023340

11023341

Filtre Particule fine / Fine particle filter /

3 Feinstaubfilter / Fijnstoffilter / Filtro partícula fina / Filtro antiparticolato

11023326

11023326

11023330

Filtre Bactériens / Bacterial filter /

3 Bakterienfilter / Bacteriefilter / Filtro bacteriano / Filtro antibatteri

11023331

11023331

11023332

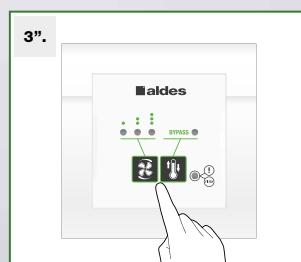
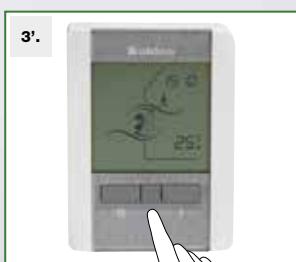
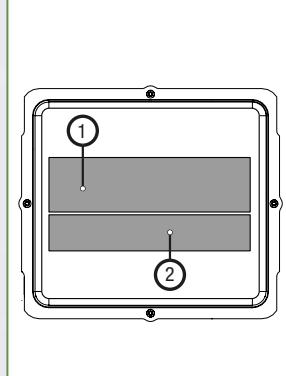
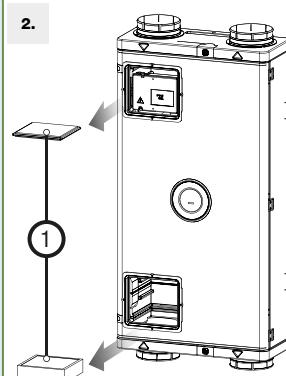
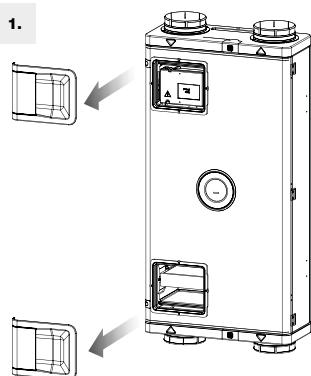
Filtre COV / VOC filter / VOC-Filter / VOC-

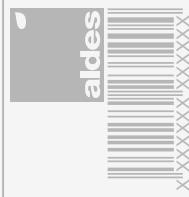
3 filter /
Filtro COV / Filtro COV

11023438

11023438

11023439





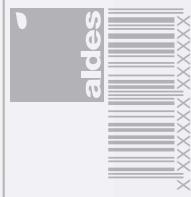
11023XXX
1 pce

X-XXXXXX-XXXXXX

FILTRE XXX
INSPIRAIR HOME XXX



FILTRE XXX
INSPIRAIR HOME XXX



11023XXX
1 pce

X-XXXXXX-XXXXXX

FILTRE XXX
INSPIRAIR HOME XXX



11023XXX
1 pce

X-XXXXXX-XXXXXX

FILTRE XXX
INSPIRAIR HOME XXX





INSTALLATEUR / FITTER / INSTALLATEUR INSTALLATEUR / INSTALADOR / INSTALLATORE



Nom / Name / Name / Naam / Apellido / Cognome :.....

Prénom / First name / Vorname / Voornaam / Nombre / Nome :.....



:.....



